



DANH SÁCH (NHỮNG) NGƯỜI KÝ ĐƯỢC ỦY QUYỀN CỦA NGƯỜI ĐẠI DIỆN HỢP PHÁP CỦA CHỦ TÀI KHOẢN

List of Authorised Signatory(ies) of Authorised Representative(s) of the Account Holder

**Người Ký Được Ủy Quyền của Người Đại Diện Hợp Pháp của Chủ Tài Khoản/
Authorized Signatory(ies) of Authorized Representative(s) of the Account Holder:**

Chủ Tài Khoản theo đây xác nhận là việc ủy quyền lại của Người Đại Diện Hợp Pháp của Chủ Tài Khoản dưới đây là phù hợp với phạm vi ủy quyền của Người Đại Diện Hợp Pháp của Chủ Tài Khoản và không trái với quy định nội bộ của Chủ Tài Khoản. Ngân Hàng có quyền bỏ qua/từ chối ghi nhận bất kỳ việc ủy quyền lại nào trái với một quy định nội bộ của Chủ Tài Khoản hoặc phạm vi ủy quyền nào của Người Đại Diện Hợp Pháp của Chủ Tài Khoản mà Ngân Hàng được biết/

The Account Holder hereby confirms that the re-authorization by the Authorized Representative of the Account Holder above is within the scope of authorization of the Authorized Representative of the Account Holder and does not contradict to any corporate documents of the Account Holder. The Bank keeps its rights to ignore/reject any re-authorization which is contrary to any corporate documents of the Account Holder or the scope of authorization of the Authorized Representative of the Account Holder that the Bank may be aware of.

Người Ký Được Ủy Quyền số Authorized Signatory(ies) No.	của Người Đại Diện Hợp Pháp số of Authorized Representative No.	của Chủ Tài Khoản/ of the Account Holder
Họ tên/Name	<input type="checkbox"/> Ông/Mr	<input type="checkbox"/> Bà/Ms
Nhóm chữ ký, nếu có/ Signing group, if any		
Ngày sinh/Date of birth		
Quốc tịch/ Nationality		
Nghề nghiệp, chức vụ/ Occupation, title		
Điện thoại/ Telephone No.		
CMND/thẻ căn cước công dân hoặc hộ chiếu/ Identity card/citizen card or passport	Số/No.:	Ngày cấp/Issuing date: Cấp bởi/Issued by:
Thị thực nhập cảnh vào Việt Nam /Thẻ tạm trú tại Việt Nam (trong trường hợp là người nước ngoài)/ Entry visa for /Temporary Resident card in Vietnam (in case of a foreigner) *	Số/No.:	Ngày cấp/Issuing date: Cấp bởi/Issued by:
Tình trạng cư trú/ Residential status	<input type="checkbox"/> Cư trú/Resident	<input type="checkbox"/> Không cư trú/Non-resident
Địa chỉ thường trú/ Permanent residential address		
Địa chỉ cư trú tại Việt Nam (nếu khác địa chỉ thường trú)/ Residential address in Vietnam (if different from permanent address) *		

Mẫu chữ ký/ Specimen signature	Mẫu chữ ký 1/Specimen signature 1	Mẫu chữ ký 2/Specimen signature 2
--------------------------------	--------------------------------------	--------------------------------------

Phạm vi ủy quyền/Scope of authorization:

Người Ký Được Ủy Quyền của Người Đại Diện Hợp Pháp trên được bổ nhiệm để đại diện Người Đại Diện Hợp Pháp/ *The above Authorized Signatory(ies) of Authorized Representative(s) is appointed to represent the Authorized Representative(s) to:*

- sử dụng (các) tài khoản nêu trên theo Điều kiện sử dụng tài khoản nêu tại Giấy Đề Nghị Mở Tài Khoản (bao gồm cả việc ký mọi giấy tờ liên quan đến tài khoản và các giấy cam kết)./ *use the above account(s) as per conditions of account operation provided in the Application for Account Opening (including the signing of all documents relating to the account(s) and indemnity letter(s)).*
- ký kết mọi hợp đồng và tài liệu cần thiết hoặc theo yêu cầu của Ngân Hàng, như được sửa đổi, bổ sung, gia hạn, tái tục hoặc thay thế tại từng thời điểm, bao gồm nhưng không giới hạn ở việc phát hành và ký kết các thư ủy quyền, các tài liệu cho giao dịch qua fax và điện thoại và dịch vụ ngân hàng điện tử liên quan đến việc điều hành (các) tài khoản đó./ *execute all agreements or documents whatsoever as may be necessary or desirable by the Bank, as may be amended, supplemented, extended, renewed, or replaced from time to time, including but not limited to the issuance and execution of power of attorney, documents for telephone & fax instruction and internet banking services in relation to the operation of the account(s).*
- sửa đổi thông tin tài khoản (không bao gồm việc đăng ký thông tin Người Được Ủy Quyền của Người Đại Diện Hợp Pháp của Chủ Tài Khoản) và/hoặc đóng (các) tài khoản nêu trên theo Điều kiện sử dụng tài khoản nêu tại Giấy Đề Nghị Mở Tài Khoản./ *amend the account information (not include the registration of Authorized Signatory of Authorized Representative) and/or close the above account(s) as per conditions of account operation provided in the Application for Account Opening.*
- Thay mặt Người Đại Diện Hợp Pháp chỉ định và quyết định phạm vi ủy quyền của Người Đại Diện Hợp Pháp đối với Người Được Ủy Quyền mới của Người Đại Diện Hợp Pháp của Chủ Tài Khoản đồng thời ký các giấy tờ cần thiết để cập nhật thông tin đó với Ngân Hàng. Người Được Ủy Quyền mới trong trường hợp này sẽ có thẩm quyền không nhiều hơn phạm vi ủy quyền được chọn tại đây./ *On behalf of Authorized Representative to appoint and decide on the authorization scope of the Authorized Representative for the new Authorized Signatory of the Authorized Representative and execute any necessary documents to update such information with the Bank. Such new Authorized Representative in this case shall have the scope of authorization not exceeding those chosen herein.*
- Khác (nêu rõ)/Others (please specify)